

Моральные принципы переводчика

□ 2. Воспитанность:

- При устном последовательном переводе хороший переводчик способен передать до 80 процентов информации исходного текста. Это объективные данные для такого вида коммуникации. Однако несоблюдение переводческой этики может привести к почти полному блокированию информации!
- - смена официального стиля на разговорный недопустим;
- - корректный перевод не допускает смены лица местоимения, т. е. замены одной грамматической формы на другую.
- - поведение адекватное ситуации.